



Nr. 72 del – vom 25/09/2025

In data 25/09/2025 alle ore 18:00 è stato convocato il Consiglio Comunale nella Sala Consiliare del Palazzo Municipale con regolari avvisi recapitati a termini di legge.

Il medesimo si è riunito in Seduta pubblica alle ore 18:15 e fatto l'appello si ha il seguente risultato:

Am 25/09/2025 um 18:00 Uhr wurde der Gemeinderat im Gemeinderatssaal des Rathauses mittels ordnungsgemäßen und im Sinne der gesetzlichen Bestimmungen zugestellten Mitteilungen einberufen.

Der Gemeinderat hat sich um 18:15 Uhr in öffentlicher Sitzung versammelt. Der Namensaufruf brachte folgendes Ergebnis:

Cognome e nome Zu- und Vorname	Pres Anw	Ass Abw	Cognome e Zu- und Vorname	nome	Pres Anw	Ass Abw	Cognome e Zu- und Vorname	nome	Pres Anw	Ass Abw
ANDRIOLLO JURI		X	CORRARATI CLAUDIO		X		MARINO PASQUALINA			X
BARATTA SILVANO		X	DAIDONE PATRIZIA		X		MARTUCCI GIUSEPPE		X	
BARONCELLI STEFANIA	X		DELLA RATTÀ CLAUDIO		X		MURARO ROBERTO		X	
BATTISTI CHRISTIAN		X	DI BIASIO LUCA LAURENTI		X		MYFTIU TRITAN			X
BENEDIKT RUDOLF	X		DRAGOGNA GIULIANA		X		NARDO MANUEL		X	
BERGER ANDREAS		X	FATTOR STEFANO			X	PEGORARO BARBARA		X	
BONOMINI MONICA		X	FRANCH MONICA		X		RABINI CHIARA		X	
BORGIO PIETRO	X		HOFER SYLVIA			X	RAMOSER JOHANNA		X	
BRANCAGLION THOMAS	X		IARDINO DENIS		X		REPETTO GABRIELE		X	
BRILLO PATRIZIA	X		KONDER STEPHAN		X		RIBEIRO DA SILVA			X
BRUGGER CORNELIA	X		LARATTA DIEGO		X		TUTZER ELIZABETH			X
BURATTI CHRISTOPH		X	LIUZZI ANGELO		X		ROSSATO GIANNI		X	
CARUSO MARCO	X		LONGO ANTONELLA		X		SELLA ROBERTO			X
CHNIOUTI ABDALLAH	X		LUCCI ANDREA		X		VETTORI CARLO		X	
COLOGNA MATTHIAS		X	MAHMUDY DAVIDE		X		WARASIN PETER		X	
							ZINE SEKALI SAMIR			X

Constatato che il numero dei presenti **32** è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il Signor

Nachdem festgestellt wurde, dass die Versammlung aufgrund der Anzahl von **32** Anwesenden beschlussfähig ist, übernimmt Herr

Vettori Carlo

assume la presidenza ed apre la seduta con l'assistenza del Segretario Generale

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung mit dem Beistand des Generalsekretärs, Herrn

Dott. / Dr. Antonio Travaglia

Vengono indi nominati scrutatori i Consiglieri

Folgende Gemeinderäte werden zu Stimmzählern ernannt

Monica Franch – Gianni Rossato

Entrano successivamente i Sigg. Consiglieri

Folgende Gemeinderäte kommen später

Andriollo, Baratta, Berger, Cologna, Fattor, Hofer, Selle (pres. 39 Anw.)

Escono i Sigg. Consiglieri:

Es entfernen sich die Gemeinderäte:

Il Consiglio passa poi alla trattazione del seguente OGGETTO:

NOMINA DELLA COMMISSIONE COMUNALE PER IL SERVIZIO TAXI E SERVIZIO DI NOLEGGIO CON CONDUCENTE

Der Gemeinderat behandelt nun folgenden GEGENSTAND:

ERNENNUNG DER GEMEINDEKOMMISSION FÜR DEN TAXIDIENST UND DEN DIENST „MIETWAGEN MIT FAHRER“

L'art. 5 del Regolamento Comunale per il servizio taxi e servizio di noleggio con conducente, approvato con Delibera di Consiglio n. 7 del 13/02/2025, prescrive la nomina di una commissione consultiva competente per l'esame ed i pareri sui problemi relativi al servizio taxi e servizio di noleggio con conducente.

Tale commissione è così composta:

1) l'Assessora Johanna Ramoser (v. Decreto sindacale n. 17/2025 del 19/06/2025)

2) il Comandante della Polizia Municipale o un suo delegato

3) un rappresentante dei tassisti proposto dall'associazione di categoria maggiormente rappresentativa a livello sindacale nel territorio comunale

4) un rappresentante degli autonoleggiatori, proposto dalle associazioni di categoria

5) due rappresentanti del Consiglio Comunale, di cui uno di maggioranza e uno di minoranza

6) un rappresentante proposto dall'Azienda di soggiorno e turismo di Bolzano

7) un rappresentante degli utenti, proposto dall'associazione di categoria a tutela dei consumatori maggiormente rappresentativa nel territorio comunale.

La commissione ha la stessa durata del Consiglio Comunale in carica.

Si è pertanto provveduto ad interpellare gli organi competenti e le organizzazioni di categoria, per la designazione dei nuovi componenti della commissione comunale.

Viste le candidature dei Consiglieri

Delibera del Consiglio Comunale nr./Gemeinderatsbeschluss Nr.:72/2025

Art. 5 der Ordnung für Taxidienst und Dienst „Mietwagen mit Fahrer“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 7 vom 13.02.2025 genehmigt wurde, sieht für den Taxidienst und den Dienst „Mietwagen mit Fahrer“ eine Beratungskommission vor, welche für die Überprüfung und Begutachtung der Probleme, die mit dem Taxidienst und dem Dienst „Mietwagen mit Fahrer“ zusammenhängen, zuständig ist.

Diese Kommission besteht aus folgenden Mitgliedern:

1) die Stadträtin Johanna Ramoser (siehe Dekret vom Bürgermeister Nr. 17/2025 vom 19.06.2025)

2) dem Kommandanten der Stadtpolizei oder dessen Bevollmächtigten

3) einem Vertreter der Taxifahrer, der von der auf dem Gemeindegebiet repräsentativsten Gewerkschaft der Taxifahrer vorgeschlagen wird

4) aus einem Vertreter der Mietwagenfahrer, der von den Berufsverbänden vorgeschlagen wird

5) zwei Vertretern des Gemeinderates, davon einer aus der Mehrheit und einer aus der Minderheit

6) einem Vertreter, der vom Verkehrsamt Bozen vorgeschlagen wird

7) einem Vertreter der Kunden, der vom repräsentativsten Berufsverband für Verbraucherschutz im Gemeindegebiet vorgeschlagen wird.

Die Kommission bleibt gleich lange im Amt wie der Gemeinderat.

Es wurde Kontakt mit den zuständigen Stellen sowie zu den repräsentativsten Berufsverbänden Kontakt aufgenommen, um die neuen Mitglieder der Gemeindekommission zu bestimmen.

Es wurde Einsicht genommen in die am

Ufficio/Amt: Ufficio Segreteria Generale/Generalsekretariat

comunali indicate nella Conferenza Capigruppo nella seduta del 28.08.2025;

vista la comunicazione pervenuta il 18.09.2025 tramite PEC (prot. n. 321552/2025);

visto quanto sopra si sottopone l'elenco dei nominativi proposti:

1) Presidente

Assessora Johanna Ramoser

2) il delegato del Comandante della Polizia Municipale (designato)

Dott. Roberto Tinaglia (gruppo linguistico italiano)

3) il rappresentante dei tassisti proposto dall'Unione Provinciale degli Artigiani e delle Piccole Imprese (C.N.A./S.H.V.) (designato)

Felice Espro (gruppo linguistico italiano)

4) il rappresentante degli autonoleggiatori proposto dall'Associazione Provinciale dell'Artigianato (APA/LVH) (proposto)

Hansjörg Thaler (gruppo linguistico tedesco)

5) Consiglio Comunale (2 rappresentanti)

Roberto Selle (gruppo linguistico italiano) per la maggioranza e Abdallah Chniouli (gruppo linguistico italiano) per la minoranza

6) l'Azienda di Soggiorno e Turismo di Bolzano (designato)

avv. Veronica Azzali (gruppo linguistico italiano)

7) il rappresentante degli utenti proposto dal Centro Tutela Consumatori Utenti (C.T.C.U.) (designato)

Simone Romani (gruppo linguistico italiano)

28.08.2025 bei der Fraktionssprecherkonferenz eingereichten Kandidaturen der Gemeinderäte.

Gestützt auf die am 18.09.2025 per zertifizierter E-Mail (Prot. Nr. 321552/2025) eingegangenen Mitteilung.

Dies vorausgeschickt, wird die nachstehende Namensliste vorgeschlagen:

1) Vorsitzende

Stadträtin Johanna Ramoser

2) der Bevollmächtigte des Kommandanten der Stadtpolizei (bestellte Mitglieder)

Dr. Roberto Tinaglia (italienische Sprachgruppe)

3) der von der Südtiroler Handwerkervereinigung vorgeschlagener Vertreter der Taxifahrer (bestellte Mitglieder)

Felice Espro (italienische Sprachgruppe)

4) der vom Landesverband der Handwerker (APA/LVH) vorgeschlagener Vertreter der Mietwagenfahrer (vorgeschlagenes Mitglied)

Hansjörg Thaler (deutsche Sprachgruppe)

5) Gemeinderat (2 Vertreter)

Roberto Selle (italienische Sprachgruppe) für die Mehrheit und Abdallah Chniouli (italienische Sprachgruppe) für die Minderheit

6) das Verkehrsamt der Stadt Bozen (bestellte Mitglieder)

Avv. Veronica Azzali (italienische Sprachgruppe)

7) der von der Verbraucherzentrale Südtirol (Konsumentenschutzverein) vorgeschlagener Vertreter der Kunden (bestellte Mitglieder)

Simone Romani (italienische Sprachgruppe)

Dato atto che ai sensi dell'art. 1 comma 4, della Legge Regionale del 3 maggio 2018,

Im Sinne von Art. 1, Abs. 4 des des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2

n. 2 e ss.mm. "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige", sulla scorta della consistenza dei tre gruppi linguistici, come risulta dall'ultimo censimento generale della popolazione (2024), riferito al Comune di Bolzano, pari al 73,00% per il gruppo linguistico italiano e 26,29% per quello tedesco, sei componenti dovranno appartenere al gruppo linguistico italiano e due a quello tedesco;

Accertato che ai sensi dell'art. 13, comma 2, dello statuto comunale nella designazione dei propri rappresentanti debbono essere rispettati i rapporti di genere e pertanto i designati non potranno entrambi appartenere allo stesso genere, salvo la deroga prevista dal terzo comma del medesimo articolo.

Chiusa la discussione il Presidente sottopone all'approvazione del Consiglio comunale la deliberazione.

i.g.F. „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ und in Anlehnung an die Größe der drei Sprachgruppen gemäß der letzten allgemeinen Volkszählung (2024) bezogen auf die Gemeinde Bozen, wo der italienischen Sprachgruppe 73,00% der Bevölkerung und der deutschen Sprachgruppe 26,29% angehören, müssen sechs Mitglieder der italienischen und zwei Mitglieder der deutschen Sprachgruppe angehören.

Gemäß Art. 13, Abs. 2, der Gemeindesatzung muss bei der Bestimmung der eigenen Vertreter/-innen das Geschlechterverhältnis eingehalten werden. Die bestellten Mitglieder dürfen daher nicht demselben Geschlecht angehören, vorbehaltlich der in Absatz 3 des genannten Artikels vorgesehene Ausnahme.

Nach Abschluss der Debatte unterbreitet der Präsident dem Gemeinderat den Beschluss zur Genehmigung.

IL CONSIGLIO COMUNALE

Udita la relazione dell'Assessora alla Mobilità, alle Pari opportunità, alla Scuola ed al Tempo libero

Nach Anhörung des Berichtes der Stadträtin für Mobilität, Chancengleichheit, Schule und Freizeit

Viste le candidature dei Consiglieri Roberto Selle (gruppo linguistico italiano) per la maggioranza e Abdallah Chniouli (gruppo linguistico italiano) per l'opposizione presentate nella Conferenza Capigruppo nella seduta del 28.08.2025;

vista la Legge n. 21 del 15 gennaio 1992 "Legge quadro per il trasporto di persone mediante autoservizi pubblici non di linea" e successive modifiche.

visto l'art. 13, comma 2, dello Statuto comunale;

visto l'art. 5 del Regolamento comunale per il servizio Taxi e servizio di noleggio con conducente nel testo vigente;

ritenuto di dichiarare la presente deliberazione immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 183, comma 4 della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 e ss.mm. "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige" poiché è necessario designare i nuovi rappresentanti in quanto la carica precedente è scaduta;

visti i pareri di cui all'art. 185 della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 e ss.mm. "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige";

visto l'articolo 49 della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 e ss.mm. "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige";

DELIBERA

1) di nominare la Commissione comunale per il servizio taxi e servizio di noleggio con conducente, che ha funzioni consultive in materia, così composta:

Es wurde Einsicht genommen in die am 28.08.2025 bei der Fraktionssprecherkonferenz eingereichten Kandidaturen der Gemeinderäte Roberto Selle (italienische Sprachgruppe) für die Mehrheit und Abdallah Chniouli (italienische Sprachgruppe) für die Opposition;

Es wurde Einsicht genommen in das Gesetz Nr. 21 vom 15. Januar 1992 i.g.F. "Rahmengesetz für die Personenbeförderung mittels öffentlicher Transportdienste mit Ausnahme des Linienverkehrs".

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 13, Abs. 2, der Gemeindesatzung.

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 5 der Ordnung für Taxidienst und Dienst „Mietwagen mit Fahrer“ in geltender Fassung.

Es wird für angebracht erachtet, den vorliegenden Beschluss im Sinne von Art. 183 Abs. 4 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 i.g.F. „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ für sofort vollstreckbar zu erklären, da es notwendig ist, neue Vertreter namhaft zu machen, deren Mandat bereits abgelaufen ist.

Es wurde Einsicht genommen in die Gutachten im Sinne von Art. 185 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 i.g.F. „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“,

Nach Einsichtnahme in den Art. 49 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 i.g.F. „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“.

BESCHLIESST DER GEMEINDERAT

1) die Gemeindekommission für Taxidienst und Dienst „Mietwagen mit Fahrer“ zu ernennen, die diesbezüglich beratenden Befugnisse hat und wie folgt zusammengesetzt ist:

A) MEMBRI DESIGNATI**1) PRESIDENTE**

Johanna Ramoser - Assessora alla Mobilità, alle Pari opportunità, alla Scuola ed al Tempo libero (gruppo linguistico tedesco)

2) DELEGATO DEL COMANDANTE DELLA POLIZIA MUNICIPALE

Dott. Roberto Tinaglia (gruppo linguistico italiano)

3) RAPPRESENTANTE DEI TASSISTI proposto dall'Unione Provinciale degli Artigiani e delle Piccole Imprese (C.N.A./S.H.V.)

Felice Espro (gruppo linguistico italiano)

4) RAPPRESENTANTE AZIENDA DI SOGGIORNO E TURISMO DI BOLZANO

avv. Veronica Azzali (gruppo linguistico italiano)

5) RAPPRESENTANTE DEGLI UTENTI proposto dal Centro Tutela Consumatori Utenti (C.T.C.U.)

Simone Romani (gruppo linguistico italiano)

B) MEMBRI ELETTI**6) CONSIGLIO COMUNALE**

Roberto Selle (gruppo linguistico italiano)

Abdallah Chniouli (gruppo linguistico italiano)

7) RAPPRESENTANTE DEGLI AUTONOLEGGIATORI

Hansjörg Thaler (gruppo linguistico tedesco)

2) di rimandare a successivo provvedimento l'impegno della spesa per il pagamento dei membri della Commissione nominata.

Eseguita elettronicamente la votazione palese il Presidente proclama che il

A) BESTELLTE MITGLIEDER**1) VORSITZENDE**

Johanna Ramoser - Stadträtin für Mobilität, Chancengleichheit, Schule und Freizeit (deutsche Sprachgruppe)

2) BEVOLLMÄCHTIGTE DES KOMMANDANTEN DER STADTPOLIZEI

Dr. Roberto Tinaglia (italienische Sprachgruppe)

3) der von der Südtiroler Handwerkervereinigung vorgeschlagener VERTRETER DER TAXIFÄHRER

Felice Espro (italienische Sprachgruppe)

4) VERTRETERIN DES VERKEHRSAMTES DER STADT BOZEN

Avv. Veronica Azzali (italienische Sprachgruppe)

5) der von der Verbraucherzentrale Südtirol (Konsumentenschutzverein) vorgeschlagener VERTRETER DER KUNDEN

Simone Romani (italienische Sprachgruppe)

B) GEWÄHLTE MITGLIEDER**6) GEMEINDERAT**

Roberto Selle (italienische Sprachgruppe)

Abdallah Chniouli (italienische Sprachgruppe)

7) VERTRETER DER MIETWAGENFAHRER

Hansjörg Thaler (deutsche Sprachgruppe)

2) Die Ausgabenverpflichtung für die Vergütung der Mitglieder der ernannten Kommission wird mittels einer nachfolgenden Maßnahme erfolgen.

Nach der elektronisch durchgeföhrten offenen Abstimmung verkündet der Präsident

Consiglio Comunale ha **approvato** con 37 voti favorevoli e 2 astenuti la proposta di deliberazione, come emendata.

Il Presidente sottopone all'approvazione del Consiglio comunale l'immediata esecutività della deliberazione.

Eseguita elettronicamente la votazione palese il Presidente proclama che il Consiglio Comunale ha **approvato** con 39 voti favorevoli l'immediata esecuzione.

Di dare atto che, ai sensi dell'art 183, comma 5 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige", entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a tutte le deliberazioni. Entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera è ammesso avverso il presente provvedimento ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, sezione autonoma di Bolzano.

das Ergebnis, dass nämlich der Gemeinderat die obige abgeänderte Beschlussvorlage mit 37 Jastimmen und 2 Enthaltungen **angenommen** hat.

Der Präsident unterbreitet dem Gemeinderat die sofortige Vollstreckbarkeit des Beschlusses zur Genehmigung.

Bei der elektronisch durchgeföhrten offenen Abstimmung verkündet der Präsident das Ergebnis, dass nämlich der Gemeinderat die sofortige Vollstreckbarkeit mit 39 Jastimmen **angenommen** hat.

Nach Maßgabe von Art. 183 Abs. 5 des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 3. Mai 2018 („Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“) kann jeder Bürger bzw. jede Bürgerin in der Zeit der Beschlussveröffentlichung Einspruch gegen den Beschluss vor dem Stadtrat erheben. Sobald der Beschluss vollziehbar ist, kann beim Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, innerhalb von 60 Tagen ein Rekurs dagegen eingereicht werden.

Di quanto sopra detto, si è redatto il presente verbale che, previa lettura e conferma, viene firmato dal Presidente e dal Segretario Generale, come segue:

Il Segretario Generale
Der Generalsekretär
Dott. / Dr. Antonio Travaglia

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet

Über das Obengesagte wurde dieses Protokoll verfasst, welches nach erfolgter Lesung und Bestätigung vom Vorsitzenden und vom Generalsekretär wie folgt unterzeichnet wird:

Il/La Presidente
Der/Die Präsident/Präsidentin
Vettori Carlo

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet